



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80617889
Del. Note No: 2000
Fecha Exp : 05.09.2024
Fecha rec: Rec date :

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
País: España

Transportista/Carrier
Razón social: LKW WALTER Internationale
Matrícula: 3099LJR
Remolque: HROB7753
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit.

Destino / To
Cliente: Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4
Planta: Modugno Bari 70026
Center: Italia
Puerto de descarga: Unloading point :
Puesto de consumo: Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order No.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
M0143317	C. M. 2510310453 KUCHEMME+TAGEL s.r.l. ACCEITTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 50 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 2 Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballo: NO Data controllo: 11/09/24 Firma	50		PZA	TBA-501494 TBA-501711	0022 012	24386594/24386976 306276 480375871 5013672412	25	550004700801		
Peso neto total : Total net weight:		402		Peso bruto total : Total brut weight :		586,300		Nº total de palets o contenedores: Total Nb. of palets or containers: 002			

Observaciones:
Comments :

Proveedor / Supplier
S. COOP. ROMAN MAN
Fagor Ederlan
R. M. S. Coop.

Recepcion / Receiver
11 SET 2024
Verifica su calidad

Conforme / Assigned
Almacén Warehouse
Transportista / Carrier

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 - 5, 9, 16, 18 + 22

Ejemplar para el transportista
Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL

CMR

LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Pais/Pays/Country N°

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Coop.E. Tonobaso I. Lealekila 7 20540 - LESKORTAIZA (Gipuzkoa) 48151 E.U.			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) neovia NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. C.I.F. B-10623627																				
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 MOLUGNO BARI 70026 ITALIA			7 Transportistas sucesivos (nombres, domicilios, países, sucesivos carriers) Nombre / Nom / Name 28009 MADRID Domicilio / Adresse / Address 3099178 41007753 País / Pays / Country Recibo y aceptación Fecha Firma Reçu et acceptation Date Signature Receipt and Acceptance																				
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country BARCELONA Fecha / Date 05-09-2024 Hora de llegada Hora de salida Heure d'arrivée / Time of arrival Heure de départ / Time of departure			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods																				
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country BARI ITALIA Horario de apertura de las instalaciones Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours			5 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions 8061 7889/90 8061 8034/35/36																				
10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos			11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages			12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing			13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods			14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.			15 Volumen, m.³ Cubage m.³ Volume in m.³								
Número N.U. Numéro NU UN Number			Nombre: ver casilla 13 Nom voir 13 Name see 13			Número de etiqueta Numéro d'étiquette Label Number			Grupo de embalaje Groupe d'emballage Packing Group			(ADR)* (ADR)* (ADR)*											
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier						17 A pagar por A payer par To be paid by: Precio del transporte Prix de transport Carriage charges Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges Derechos de aduana Droits de douane Customs duties Otros gastos Autre frais Other charges			Remitente Expéditeur Sender			Destinatario Destinataire Consignee											
18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars						19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery																	
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for international Carriage of Goods by Road (CMR)																							
21 Establecido en Etablie à Established in Arosate el día le on 05.09.2024						22 Firmado por el remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender Fagor Ederlan S. Com						23 Firmado por el transportista Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier neovia NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. C.I.F. B-10623627 28009 MADRID						24 Recibo de la mercancía Marchandises reçues / Goods received Hora de llegada Heure d'arrivée Time of arrival 11 SET 2024 Firma y sello del destinatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee neovia NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. C.I.F. B-10623627 28009 MADRID					
Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier Ricevuta con firma di verifica su qualità e quantità																							

2206930

En caso de mercancías peligrosas, indicar, en la línea inferior de la casilla, su número según el ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
En case de marchandises dangereuses indiquer, à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Marchandises des classes 1 et 2, voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5, Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage.
In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 2, see special documentation demands in ADR, Part 5, The label number and Packing Group.